

みた T-T を考察したものである。他方、MEF のアンケートや T-T の経験のある外国人講師の手記等を見ると、彼等は Plan 作成には非常に関心を持っているし実際に作成に参加した例もある。そこで、ここでは AET からみた T-T に対する考え方を幾つか紹介してみよう。以下に紹介する英文は、過日、福島市飯坂町で開催された Mid-year Conference (東北・北海道地区に招致された AET 対象) に提出された Report からの抜粋である。

The attitude of the JET and AET

- A. Involvement in all stage of a lesson
- B. The JET and AET should be supportive of one another in class
- C. Be willing to experiment with different roles to find out what works best for particular class.
- D. Establish good communication practices

The attitude of the AET

- A. Remember we are assistants and are here to help the JET in the ways he/she deems most effective.
- B. Learn when to be secondary and when to take the lead in class

One-Shot Situation

- A. I think it is important that the AET dominates the lesson by talking (Self-Introduction) and questioning and the students-and-encouraging the students to use the English language.
- B. (a) The JET must give me a lesson plan and some hints about the class ability.
(b) The JET must give up some of the usual lesson style to take advantage of the assistant teacher.
(c) The JET should speak with me in English. We should both be involved in the lesson
(D) I should have time to speak to the students on a one to one basis.

Semi-Regular or Regular Situation

- A. Team-teaching is not having the JET teach grammar while the AET teaches pronunciation as some teachers seem to think; it is both teachers working together to create a satisfying and enriching experience for the students
- B. Effective team-teaching utilizes the special skills of the teacher and the native speaker. The teacher is responsible for grammatical explanation, while the native speaker should provide an opportunity for students to listen and speak English as well as read and write it
- C. By working together, a lesson plan can be created which combines the JET's expert

knowledge of English and native speaker intuitions. Usually the allotment of activities follows this pattern

- Greeting : JET and AET
- Aim of lesson : JET
- Model reading and Pronunciation : AET
- Drilling : AET with JET translation where necessary
- Activity or Game

など、JET の考え方と一致する点、JET にとって耳痛い表現、あるいは AET の新しい活用方法を示唆する貴重な意見も幾つか見られる。しかし、一方では、彼等は来日以来 2 か月の T-T 経験しかないし、大部分の者が、過去において語学教育に携わったことのない人たちであるということも忘れてはならない。

おわりに

AET との間を生ずる問題は T-T におけるものだけではない。Base school で一日中顔を突き合わせている他の教科の教師との間を生ずる Trouble も考慮に入れておかなければならない。たとえば、廊下ですれちがったときに、英語が話せないという理由で、あるいは日本語が分からないだろうという理由でそしらぬ顔で通りすぎれば、彼等に「unfriendly」という印象を与えるし、他の教師には配布されている資料を日本語を読めないという理由で配布しなかったり、会議に出席しても内容が理解できないからといって意見を求めなかったり、出席させないと、彼等は「軽視されている」といった印象を持つ。いずれにしても外国人講師の能力を引き出し活用するためには、意識的に相手の文化・習慣・立場を理解しようとする努力が必要であるし、「お客様」扱いではなく、日本人教師と同等の取り扱いが必要であろう。そして、彼等に自分の存在価値を認識してもらってこそ、十分に活用できるのである。更に、できれば、外国人講師も日本で生活している以上、日本の風俗・習慣に一日でも早く溶け込む努力をするよう、誰かが進言してやることも必要と思われる。